

Llatí

Críteris específics d'avaluació

Exercici 1

La traducció proposada és literal i ha de ser considerada només com un suport. A criteri del corrector o correctora, s'atorgaran puntuacions entre 0 i el valor màxim proposat per al fragment de text recollit com a indicador.

Críteris d'avaluació	Indicadors	Valor
1a. Traduir el text llatí proposat a un català natural resolent les diverses dificultats lèxiques i morfosintàctiques	Finalment vigila que tota la campanya estigui plena de pompa, <ul style="list-style-type: none"> • <i>Resol l'oració de ut i interpreta correctament l'imperatiu cura.</i> 	1
1b. Traduir el text llatí proposat a un català natural resolent les diverses dificultats lèxiques i morfosintàctiques	que sigui brillant, esplèndida, popular, que tingui magnífic aspecte i dignitat, <ul style="list-style-type: none"> • <i>Resol el seguit d'oracions de ut.</i> 	1
1c. Traduir el text llatí proposat a un català natural resolent les diverses dificultats lèxiques i morfosintàctiques	(vigila) també que se susciti contra els teus rivals el descrèdit, adequat als seus costums, del crim, de la disbauxa o del suborn. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Identifica el participi concertat (accommodata), el subjecte (infamia) i estableix les relacions correctes entre els elements.</i> 	1,5
1d. Traduir el text llatí proposat a un català natural resolent les diverses dificultats lèxiques i morfosintàctiques	Roma és una ciutat formada per un aplec de pobles, <ul style="list-style-type: none"> • <i>Identifica el participi concertat (constituta) i el complement del nom nationum intercalat entre la preposició ex i l'ablatiu regit.</i> 	0,5
1e. Traduir el text llatí proposat a un català natural resolent les diverses dificultats lèxiques i morfosintàctiques	en la qual es donen moltes traïcions, molts enganys i molts vicis de tota mena. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Resol l'oració de relatiu i uneix el quantificador multa amb el nom uitia.</i> 	1

Exercici 2

A criteri del corrector o correctora, es poden atorgar als indicadors puntuacions entre 0 i el valor màxim atribuït a l'indicador.

Criteris d'avaluació	Indicadors	Valor
2a. Aconseguir informació a partir de fonts de tota mena amb autonomia i esperit crític	Utilitza en l'exposició informació de tots els documents proposats i fa alguna aportació personal.	1
2b. Aconseguir informació a partir de fonts de tota mena amb autonomia i esperit crític	Combina la informació de forma creativa.	2
3. Redactar amb correcció ortogràfica	Respecta les normes ortogràfiques.	-0,1 punts per falta
4. Redactar amb adequació lèxica	Domina el registre estàndard-formal i utilitza amb propietat el vocabulari.	1
5a. Redactar amb coherència i cohesió un text demanat	Estructura clarament el text amb una introducció que planteja el tema i recull sintèticament els punts que tractarà. Els paràgrafs de desenvolupament estan ben construïts i tanca el text amb una conclusió ben diferenciada.	0,5
5b. Redactar amb coherència i cohesió un text demanat	Utilitza amb precisió els signes de puntuació i els connectors adients per relacionar les idees i parts del text.	0,5

Criteris específics d'avaluació complementaris. Exemple de resolució

Exercici 2

Han passat realment més de dos mil anys entre les lluites electorals de finals de la república romana i les que vivim en el segle XXI? Veus antigues com la de Quint Tul·li Ciceró ens mouen a reflexionar amb més lucidesa sobre el nostre propi capteniment.

En efecte, el germà de Ciceró mostra una visió molt clara que la campanya electoral té dos vessants: la bona imatge del candidat i la difamació dels competidors, fins i tot amb l'astúcia que les acusacions siguin versemblants –no cal autèntiques– perquè s'ajusten al caràcter dels rivals. Aquesta dura lluita política es dona en el context d'una Roma on prevalen tots els vicis. Les grandeses de la campanya semblen, doncs, aparents davant de les moltes baixeses enumerades.

No sembla, però, que la situació política de la Roma del segle I aC sigui molt diferent de l'actual. La mentida, la confusió, les notícies falses difoses, això sí, per potentíssims mitjans i xarxes socials, segueixen presents en la contesa electoral, com van palesar les darreres eleccions presidencials nord-americanes. I remuntant-nos relativament poc en el temps, en el període de la Restauració, es va viure a Espanya l'adulteració de les eleccions per causa d'un caciquisme desvergonyit.

Cal, per tant, plantejar-se si els factors que enuncia Luis López Guerra no desnaturalitzen de fet tot procés electoral, en què els poders econòmics i la propaganda intenten manipular els electors. Creiem que no. Les campanyes electorals són també un moment privilegiat que manifesta la grandesa d'un poble. En altres paraules, si els riscos de degradació social són greus, això fa que brilli amb més intensitat la grandesa del principi democràtic recordat per Chesterton: l'instint o desig polític és patrimoni comú i ha de ser expressat, en conseqüència, per tots els membres de la societat.

En definitiva, Roma ens parla amb cruesa, sense “rosada innocència”, de les baixeses polítiques, però alhora ens recorda que, malgrat estar envoltat d'aquestes baixeses, persones com Ciceró van ser capaces de transmetre'ns un llegat –no tan sols polític– de valor universal.